

Noëlle Carbonell  
Constantine Stephanidis (Eds.)

# Universal Access

## Theoretical Perspectives, Practice, and Experience

7th ERCIM International Workshop on User Interfaces for All  
Paris, France, October 24-25, 2002

Revised Papers

Technische Universität Darmstadt  
FACHBEREICH INFORMATIK

**B I B L I O T H E K**

inventar-Nr.: 403-00100

Sachgebiete: \_\_\_\_\_

Standort: A.2/02



Springer

# Table of Contents

---

## Part I: User Interfaces for All – Accessibility Issues

---

Effects of Multimodal Feedback on the Performance of Older Adults with Normal and Impaired Vision . . . . .	3
<i>Julie A. Jacko, Ingrid U. Scott, François Sainfort, Kevin P. Moloney, Thitima Kongnakorn, Brynley S. Zorich, V. Kathlene Emery</i>	
Age Related Differences and the Depth vs. Breadth Tradeoff in Hierarchical Online Information Systems . . . . .	23
<i>Panayiotis Zaphiris, Sri Hastuti Kurniawan, R. Darin Ellis</i>	
Criteria for Usability of Accessible Web Sites . . . . .	43
<i>Barbara Loporini, Fabio Paternò</i>	
Making Accessibility Guidelines Usable . . . . .	56
<i>Alexis Donnelly, Mark Magennis</i>	
Adaptive Navigation of Visually Impaired Users in a Virtual Environment on the World Wide Web . . . . .	68
<i>Vladislav Nemeč, Zdenek Mikovec, Pavel Slavik</i>	
Fax Registration of Information about Disaster Victims . . . . .	80
<i>Tsuyoshi Ebina, Fumiko Matsumoto, Hiroyuki Ohno</i>	

---

## Part II: User Interfaces for All – Design and Assessment

---

Designing User Interfaces for a Variety of Users: Possible Contributions from Model-Based Development Schemes . . . . .	91
<i>Chris Stary</i>	
Implementing Inclusive Design: The Discrepancy between Theory and Practice . . . . .	106
<i>Hua Dong, Simeon Keates, P. John Clarkson, Julia Cassim</i>	
Scenario-Based Argumentation for Universal Access . . . . .	118
<i>Demosthenes Akoumianakis, Constantine Stephanidis</i>	
Computer Environments for Improving End-User Accessibility . . . . .	129
<i>M.F. Costabile, D. Fogli, G. Fresta, P. Mussio, A. Piccinno</i>	
<i>USERfit Tool. A Tool to Facilitate Design for All . . . . .</i>	141
<i>Julio Abascal, Myriam Arrue, Nestor Garay, Jorge Tomás</i>	

Universal Access to Assistive Technology through Client-Centred Cognitive Assessment.....	153
<i>Patrick Langdon, Ray Adams, P. John Clarkson</i>	

---

**Part III: Towards an Information Society for All**

---

Applying a Holistic Approach to Develop User-Friendly, Customer-Oriented E-government Portal Interfaces.....	167
<i>Maria A. Wimmer, Ute Holler</i>	
Digital Television for All: User Preferences and Designers' Views on What Would Suit the User.....	179
<i>Leena Eronen</i>	
A Metaphor for Personalized Television Programming.....	187
<i>Konstantinos Chorianopoulos, Diomidis Spinellis</i>	
Universal Access to Multimodal ITV Content: Challenges and Prospects .	195
<i>Soha Maad</i>	
Multimodal Dialogue Systems: A Case Study for Interactive TV.....	209
<i>Aseel Ibrahim, Pontus Johansson</i>	
Toward Cultural Representation and Identification for All in Community-Based Virtual Environments.....	219
<i>Elaine M. Raybourn</i>	
Sociable Information Environments.....	239
<i>Michael Pieper, Renate Anderweit</i>	
Using Biometrics as an Enabling Technology in Balancing Universality and Selectivity for Management of Information Access.....	249
<i>M.C. Fairhurst, R.M. Guest, F. Deravi, J. George</i>	

---

**Part IV: Novel Interaction Paradigms – New Modalities and Dialogue Styles**

---

Ubiquitous Interaction – Using Surfaces in Everyday Environments as Pointing Devices.....	263
<i>Albrecht Schmidt, Martin Strohbach, Kristof van Laerhoven, Hans-W. Gellersen</i>	
3D-Audio News Presentation Modeling.....	280
<i>Safia Djennane</i>	

Toward Optimization of Multimodal User Interfaces for Tactical Audio Applications . . . . .	287
<i>Zeljko Obrenovic, Dusan Starcevic, Emil Jovanov</i>	
A Computer Vision and Hearing Based User Interface for a Computer Game for Children . . . . .	299
<i>Perttu Hämäläinen, Johanna Höysniemi</i>	
Software Architecture for Multimodal User Input – FLUID . . . . .	319
<i>Tommi Ilmonen, Janne Kontkanen</i>	
Anthropomorphic vs. Non-anthropomorphic Software Interface Feedback for Online Systems Usage . . . . .	339
<i>Pietro Murano</i>	
A Scalable Avatar for Conversational User Interfaces . . . . .	350
<i>Uwe Berner, Thomas Rieger</i>	
Evaluation and Validation of a Conversational Agent Embodied in a Bookstore . . . . .	360
<i>Giovanni Semeraro, Hans H.K. Andersen, Verner Andersen, Pasquale Lops, Fabio Abbattista</i>	

---

## Part V: Novel Interaction Paradigms – Accessibility Issues

---

A Usability Evaluation of a Joystick-Operated Full-Screen Magnifier . . . . .	375
<i>Sri Hastuti Kurniawan, Alasdair King, David Gareth Evans, Paul Blenkhorn</i>	
Finger Instead of Mouse: Touch Screens as a Means of Enhancing Universal Access . . . . .	387
<i>Andreas Holzinger</i>	
A Multi-lingual Augmentative Communication System . . . . .	398
<i>Norman Alm, Mamoru Iwabuchi, Peter N. Andreasen, Kenryu Nakamura</i>	
E-cane with Situation Presumption for the Visually Impaired . . . . .	409
<i>Yoshihiro Yasumuro, Mikako Murakami, Masataka Imura, Tomohiro Kuroda, Yoshitsugu Manabe, Kunihiro Chihara</i>	

---

**Part VI: Mobile Computing – Design and Evaluation**


---

Augmentative and Alternative Communication: The Future of Text on the Move .....	425
<i>Anders Sewerin Johansen, John Paulin Hansen</i>	
Sociability and Mobility Concepts for the Connected Home.....	442
<i>Elmo Diederiks, Richard van de Sluis, Ramon van de Ven</i>	
Design Ideas for Everyday Mobile and Ubiquitous Computing Based on Qualitative User Data .....	458
<i>Anu Kankainen, Antti Oulasvirta</i>	
Providing Device Independence to Mobile Services .....	465
<i>Stina Nylander, Markus Bylund</i>	
User Interface Design for PDAs: Lessons and Experience with the WARD-IN-HAND Prototype .....	474
<i>P. Karampelas, Demosthenes Akoumianakis, Constantine Stephanidis</i>	
Evaluating User Interfaces with Metaphors of Human Thinking .....	486
<i>Kasper Hornbæk, Erik Frøkjær</i>	
Evaluating Sonified Rapid Serial Visual Presentation: An Immersive Reading Experience on a Mobile Device .....	508
<i>Mikael Goldstein, Gustav Öquist, Staffan Björk</i>	
Universal Remote Console – Prototyping for the Alternate Interface Access Standard .....	524
<i>Gottfried Zimmermann, Gregg Vanderheiden, Al Gilman</i>	
<b>Author Index</b> .....	<b>533</b>